

■ CONVIVENZA

Tütato – il bus è arrivà

DA SIMON DENOETH*

Avais Vus fatg surasenn? Il traffic public è en moviment – verbalmain sco era structuralmain. Natiralmain èn midadas en quest sectur betg ina rarità, ma savens na s'accorsch'ins betg spezialmain dad ellas. Tar il traffic da bus, nua che la Svizra è già adina stada in «sonderfall», capita gist ina tala midada.

Avant la viafier han surtut ils servetschs postals transportà era persunas. Cun l'arrivada da la viafier è quest champ d'actività dentant sa sminuì cuntinuadamain, fin che la charrotscha da posta existiva mo pli en lieuets perifers da las Alps e sin la champagna. Cun la motorisaziun e la construcziun dals emprims autobus han las postas en la plipart dals pajais definitivamain dà lur adia al transport da persunas.

L'Austria è stada in'excepciun. La posta mantegneva ditg ses bus mellens cun il signet dal corn da postigliun. Quels pon ins anc oz admirar, els tutgan però dapi il 2003 a las Viafiers federalas austriacas (ÖBB). La Svizra vul percenter restar in'excepciun. Qua tutga la Postauto AG anc adina a la posta e nagut n'inditescha che las VFF u in'otra firma giavischia da daventar il pli grond manaschi da bus dal pajais.

Pia resta tut sco quai ch'igl è tar l'auto da posta. Oravant tut en regions periferas resta il bus mellen il med da transport public il pli utilisà. Ina situaziun dal tutfatg nova sa preschenta dentant tar il traffic che colliescha las citads, l'uschenumnà traffic a distanza – sch'ins po ins summa discurren da distanza en il context svizzer.



Avant paucas emnas hai ajau fatg stim a Lucerna che l'interpresa da transport public lucernaesa VBL porscha il «Tell-Express» tranter Lucerna ed Altdorf. Cun in temp da viadi da 45 minutas è il bus fin ina mes'ura pli svelto ch'el tren.

Concorrenza per la viafier datti era sin rutas che mainan a l'exteriur. A partir da questa stad circulescha in bus da distanza da la Posta tudestga e l'Adac – l'equivalent dal TCS en Germania – mingamai tranter Turitg e Minca. Ina fermada è era planisada a Son Gagl. Già ussa porscha la firma tudestga Meinfernbus nov viadis il di sin la ruta da Turitg a Minca. Dapi il 2013 participescha er il bus-intercity da las VFF a questa concorrenza cun quatter viadis mintga di.

Vairamain ina pitschna revoluziun da bus. Quai n'è però betg uschè sorprendent, damai ch'el martgà da bus è completamain liberalisà tar noss vischins al nord dapi l'entschatta dal 2013. Noss survegliader dals pretschs sa legra da questa concorrenza ed er ord vista ecologica n'è questa dinamica betg alarmanta. Tenor retschertgas èn las emissions da CO2 pli bassas tar il

bus en cumparaziun cun l'aviun, il tren u l'auto.

Ma il bus na procura betg mo per in'offerta pli gronda. Savens serva el era sco mesira da spargn. La confederaziun vul numadamain remplazzar lingias da tren cun colliaziuns da bus. Quai pertutga oravant tut il traffic regiunal. Ils chantuns hajan da chattar ina meglra soluziun per mintga segunda lingia.

Saja sco ch'i veglia, tant sco med da transport supplementar e sco mesira da spargn: Il bus ha success. Ed a medem temp rescuvra la Posta tudestgasias ragischs.

* Simon Denoth lavura sco manager per la comunicaziun d'interpresa tar Asendia, ina joint venture internaziunala da la Posta Svizra. El ha ragischs engiadinais ed ha studegià politologia.
Sin twitter: @simon_denoth

Vocabulari

far surasenn	= bemerken, gewahr werden
s'accorscher	= wahrnehmen
sa sminuir	= sich verkleinern
charrotscha	
da posta	= Postkutsche
lieuet	= Plätzchen, Winkel
sin la champagna	= auf dem Lande
corn da postigliun	= Posthorn
VFF	= SBB
colliar	= verbinden
far stim	= beachten
Minca	= München
survegliader	
dals pretschs	= Preisüberwacher
mesira da	
spargn	= Sparmassnahme
rescuvrir	= zurückfinden, wieder finden

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza